

**C-502**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-502**

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act  
(Humber River)

---

FIRST READING, MAY 1, 2013

---

MR. SULLIVAN

**C-502**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-502**

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables  
(rivière Humber)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 1<sup>ER</sup> MAI 2013

---

M. SULLIVAN

## SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to replace the upstream point of the Humber River listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour remplacer le point en amont de la rivière Humber mentionnée à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-502

## PROJET DE LOI C-502

An Act to amend the Navigable Waters  
Protection Act (Humber River)

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux  
navigables (rivière Humber)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

R.S., c. N-22

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

### LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

L.R., ch. N-22

1. Columns 3 and 4 of item 29 of Part 2 of  
the schedule to the *Navigable Waters Protec- 5*  
*tion Act*, as it reads immediately after the  
coming into force of section 331 of the *Jobs*  
*and Growth Act, 2012*, are replaced by the  
following:

1. Les colonnes 3 et 4 de l'article 29 de la  
partie 2 de l'annexe de la *Loi sur la protection 5*  
*des eaux navigables*, dans sa version posté-  
rieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de  
la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*,  
sont remplacées par ce qui suit :

Column 3: "43°56'36" N, 80°00'14" W"

10 Colonne 3 : « 43°56'36" N., 80°00'14" O. » 10

Column 4: "From Humber Springs Ponds to  
Lake Ontario"

Colonne 4 : « À partir des étangs Humber  
Springs jusqu'au lac Ontario »

### COMING INTO FORCE

### ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into  
force

2. This Act comes into force on the later of  
the day section 331 of the *Jobs and Growth 15*  
*Act, 2012* comes into force and the day on  
which this Act receives royal assent.

2. La présente loi entre en vigueur à la  
date d'entrée en vigueur de l'article 331 de la  
*Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* ou, si 15  
elle est postérieure, à la date de sanction de la  
présente loi.

Entrée en  
vigueur